

## RÉFÉRENCE RAPIDE pour les camions neufs HINO 155 et 195

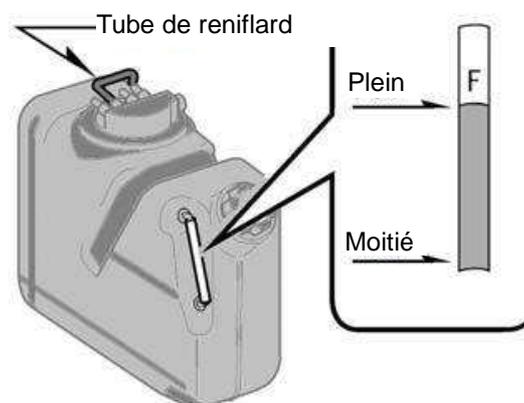
### ⚠ AVERTISSEMENT

Ce guide de référence rapide contient des messages d'avertissement concernant les systèmes de DEF-SCR et de DPR qui, s'ils ne sont pas respectés, peuvent causer un accident, des blessures graves, voire la mort. Pour assurer que votre véhicule fonctionne en toute sécurité, veuillez lire et bien comprendre son Guide d'utilisation et les étiquettes de sécurité figurant dans ce guide de référence rapide.

### SYSTÈME DE DEF-SCR

Ce véhicule est équipé de systèmes de fluide d'échappement Diesel (DEF) et de réduction catalytique sélective (SCR) visant à réduire les émissions de NOx (oxyde d'azote).

Dès que l'icône DEF  s'allume, faites aussitôt que possible le plein du réservoir de DEF avec un maximum de 5,7 L (1,3 gal imp.) de fluide d'échappement diesel (DEF). Le niveau du DEF est indiqué par l'indicateur de niveau du réservoir de DEF et par celui du tableau de bord. Ne dépassez pas la ligne noire de plein (« F ») de l'indicateur de niveau lorsque vous refaites le plein de fluide de DEF, sinon il débordera par le tube du reniflard.



Le filtre de DEF doit être remplacé tous les 240 000 km (150 000 milles) ou tous les 36 mois de fonctionnement du véhicule. Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation.

### ⚠ ATTENTION

Vous pouvez vous procurer du fluide DEF dans les relais routiers, les stations-service, les concessionnaires HINO et les autres concessionnaires de camions.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Afin de maintenir le bon fonctionnement du système de DEF-SCR et pour votre sécurité, respectez les consignes suivantes :

- **N'utilisez que du fluide DEF certifié API** et NE REFAITES JAMAIS le plein du réservoir de DEF avec du carburant diesel, du kérosène, de l'essence ou tout autre fluide.
- Après qu'une dégradation du DEF a été détectée, arrêtez le moteur et laissez la clé à la position « ON » pendant que vous faites le plein du réservoir de DEF; sinon, le couple du moteur et la vitesse du véhicule ne reprendront pas leur condition initiale.
- Ne repositionnez et ne modifiez jamais la pompe d'approvisionnement, l'injecteur, le réservoir et les tuyaux de DEF.
- Avant de débrancher les bornes de la batterie ou de couper l'alimentation électrique de la batterie par n'importe quel moyen, assurez-vous d'attendre au moins dix minutes après avoir tourné la clé de contact à la position « LOCK », puisque les données du véhicule sont enregistrées par l'ECU et le DCU. Sinon elles ne seront pas adéquatement mémorisées par l'ECU et les systèmes de SCR-DPR risquent de mal fonctionner.

Pour toute question, adressez-vous à la personne-ressource suivante :

Adresse de la personne-ressource : Hino Motors Canada, Ltd.  
Attention : Service Department  
ADRESSE URL : [www.hinocanada.com](http://www.hinocanada.com)



RÉFÉRENCE RAPIDE pour les camions neufs HINO 155 et 195

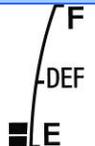
## ⚠ AVERTISSEMENT

Ce guide de référence rapide contient des messages d'avertissement concernant les systèmes de DEF-SCR et de DPR qui, s'ils ne sont pas respectés, peuvent causer un accident, des blessures graves, voire la mort. Pour assurer que votre véhicule fonctionne en toute sécurité, veuillez lire et bien comprendre son Guide d'utilisation et les étiquettes de sécurité figurant dans ce guide de référence rapide.

### Icône de fluide DEF

Cette icône vous avertit que le niveau de DEF est bas.

Dès qu'elle s'allume, faites aussitôt que possible le plein du réservoir de DEF avec un maximum de 5,7 L (1,3 gal imp.) de fluide d'échappement diesel (DEF).

Niveaux de DEF	Indicateur de niveau de DEF	Renseignements concernant les avertissements		Restrictions concernant le véhicule
		Témoins	Avertissement sonore*2	
Moins de 10 %			Pendant 10 secondes (se répète toutes les 10 minutes)	—
Moins de 5 %		Clignotant 	Pendant 10 secondes (se répète toutes les 10 minutes)	Couple du moteur réduit de 50 % par rapport à son maximum.
Moins de 2,5 %			Pendant 3 minutes (se répète toutes les 3 minutes)	Vitesse limitée à 8 km/h (5 mi/h) dans tous les cas suivants : (i) lorsque vous arrêtez et redémarrez le moteur; (ii) lorsque vous faites le plein du véhicule; (iii) lorsque votre véhicule est arrêté.
0 %				Vitesse limitée à 8 km/h (5 mi/h).

### Icône de la qualité du DEF

Cette icône s'allume dès que la dégradation du DEF est détectée.

Dès qu'elle s'allume, faites immédiatement vérifier et réparer votre véhicule par votre concessionnaire HINO.

Étape	États	Renseignements concernant les avertissements		Restrictions concernant le véhicule
		Témoins	Avertissement sonore*2	
1	Détection d'une dégradation du DEF		Pendant 10 secondes (se répète toutes les 10 minutes)	Couple du moteur réduit de 50 % par rapport à son maximum.
2	50 minutes après détection et avoir rétabli le contact (clé sur « ON »)		Pendant 3 minutes (se répète toutes les 6 minutes)	Vitesse limitée à 8 km/h (5 mi/h) dans tous les cas suivants : (i) lorsque vous arrêtez et redémarrez le moteur; (ii) lorsque vous faites le plein du véhicule; (iii) lorsque vous démarrez le véhicule après que le moteur ait tourné au ralenti pendant plus d'une heure; ou (iv) Après avoir conduit sur une distance de 320 km (200 milles).

Pour toute question, adressez-vous à la personne-ressource suivante :

Adresse de la personne-ressource : Hino Motors Canada, Ltd.  
Attention : Service Department  
ADRESSE URL : [www.hinocanada.com](http://www.hinocanada.com)



# RÉFÉRENCE RAPIDE pour les camions neufs HINO 155 et 195

## AVERTISSEMENT

Ce guide de référence rapide contient des messages d'avertissement concernant les systèmes de DEF-SCR et de DPR qui, s'ils ne sont pas respectés, peuvent causer un accident, des blessures graves, voire la mort. Pour assurer que votre véhicule fonctionne en toute sécurité, veuillez lire et bien comprendre son Guide d'utilisation et les étiquettes de sécurité figurant dans ce guide de référence rapide.

## ICÔNES DES AVERTISSEMENTS

Lorsque les icônes suivantes s'allument, reportez-vous aux rubriques pertinentes du Guide d'utilisation et suivez les instructions.

 **MIL (Témoin d'anomalie de fonctionnement)**  
Cette icône vous avertit qu'un problème a été détecté dans le circuit électrique du moteur ou le système de contrôle électronique du moteur. Dès que cette icône s'allume, adressez-vous à votre concessionnaire HINO pour une inspection et une réparation.

  **Icône d'avertissement DPR (Réduction des particules diesel)**  
 Cette icône vous avertit qu'une régénération manuelle est requise.  
 Dès qu'elle s'allume, procédez à une régénération manuelle (voir le Guide d'utilisation)

  **Icône de fluide DEF**  
 Cette icône vous avertit que le niveau de fluide DEF est bas.  
 Dès qu'elle s'allume, faites aussitôt que possible le plein du réservoir de DEF avec un maximum de 5,7 L (1,3 gal imp.) de fluide d'échappement diesel (DEF).

  **Icône de qualité du fluide DEF**  
 Cette icône s'allume dès que la dégradation du fluide DEF est détectée.  
 Dès qu'elle s'allume, videz le réservoir de DEF et refaites-en le plein avec du fluide DEF certifié API.

  **Icône de mauvais fonctionnement du SCR**  
 Cette icône vous avertit qu'un mauvais fonctionnement a été détecté dans le système de DEF-SCR.  
 Dès qu'elle s'allume, arrêtez le véhicule et adressez-vous aussitôt que possible à votre concessionnaire HINO.

  **Icône de la nécessité d'entretien du système de post-traitement des gaz d'échappement**  
 Cette icône vous avertit que le système de SCR doit être entretenu pour continuer à fonctionner adéquatement  
 Dès qu'elle s'allume, faites vérifier et réparer votre véhicule par votre concessionnaire HINO.

  **Icône de faible puissance**  
 Cette icône vous avertit que le niveau de fluide DEF est inférieur à 5 %, qu'une dégradation du fluide DEF ou qu'une altération du système de DEF-SCR ont été détectées. Lorsque cette icône s'allume, suivez les instructions figurant dans le Guide d'utilisation.

  **Indicateur de niveau de fluide DEF du tableau de bord**  
 L'indicateur de niveau de fluide DEF de l'affichage des informations indique le niveau approximatif de DEF dans le réservoir de DEF.  
 Lorsque le réservoir est plein, 8 barres sont allumées.



Pour toute question, adressez-vous à la personne-ressource suivante :

Adresse de la personne-ressource : Hino Motors Canada, Ltd.  
Attention : Service Department  
ADRESSE URL : [www.hinocanada.com](http://www.hinocanada.com)



# RÉFÉRENCE RAPIDE pour les camions neufs HINO 155 et 195

## AVERTISSEMENT

Ce guide de référence rapide contient des messages d'avertissement concernant les systèmes de DEF-SCR et de DPR qui, s'ils ne sont pas respectés, peuvent causer un accident, des blessures graves, voire la mort. Pour assurer que votre véhicule fonctionne en toute sécurité, veuillez lire et bien comprendre son Guide d'utilisation et les étiquettes de sécurité figurant dans ce guide de référence rapide.

## SYSTÈME DE RÉDUCTION DES PARTICULES DIESEL (DPR)

Le système de DPR (réduction des particules diesel) est conçu pour recueillir et brûler les suies présentes dans les gaz d'échappement.

Lorsque la quantité de suie recueillie dépasse un niveau prédéterminé, la suie est brûlée dans le système de DPR. Ce processus s'appelle : « Régénération ».

Il y a deux types de régénération : automatique et manuelle.

### [Régénération automatique]

Pendant une régénération automatique, vous pouvez conduire votre véhicule. Vous n'avez pas à intervenir.

Nota : Le régime du moteur accélère légèrement pendant une régénération automatique.

### [Régénération manuelle]

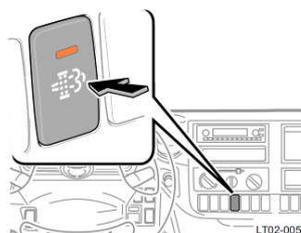
## AVERTISSEMENT

Avant de procéder à une régénération manuelle et pour minimiser les risques d'incendie, gardez tout matériel inflammable loin du système d'échappement.

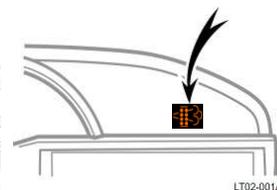
Lorsque l'icône d'avertissement du DPR commence à clignoter, procédez, dans les 150 km (95 milles) qui suivent, aux opérations suivantes.

1. Stationnez votre véhicule dans un endroit sécuritaire.
2. Confirmez qu'aucun matériel inflammable ne se trouve à proximité de la sortie de l'échappement.
3. Serrez fermement le frein de stationnement.
4. Mettez le levier de vitesse au « Point mort » (N) ou sur « Stationnement » (P).
5. Laissez le moteur fonctionner (au ralenti).
6. Appuyez sur la commande de régénération manuelle du DPR dès que l'icône clignote. Le processus de régénération commencera.
7. Confirmez que l'icône clignotante s'allume et que le ralenti du moteur accélère. La régénération durera entre 15 et 20 minutes.
8. Lorsque l'icône DPR s'éteint et que le ralenti revient à un niveau normal, la régénération manuelle est terminée et vous pouvez conduire votre véhicule normalement.

Pour de plus amples détails, reportez-vous à « Système de réduction active des particules diesel » du Guide d'utilisation.



Commande de régénération manuelle du DPR



Témoin du système de DPR

### NOTA

- Si vous commencez à conduire avant que la régénération soit terminée, le témoin du DPR clignotera à nouveau.
- Si vous continuez à conduire alors que le témoin du DPR clignote sans procéder à une régénération manuelle, le témoin d'anomalie « check engine » s'allumera.
- Vous pouvez lancer une régénération manuelle après avoir démarré le moteur et laisser le témoin du DPR clignoter pendant 10 secondes.

Pour toute question, adressez-vous à la personne-ressource suivante :

Adresse de la personne-ressource : Hino Motors Canada, Ltd.  
Attention : Service Department  
ADRESSE URL : [www.hinocanada.com](http://www.hinocanada.com)

